

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ІВАНО-ФРАНКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ НАФТИ І ГАЗУ

Інститут гуманітарної підготовки та державного управління

(назва інституту)

Кафедра документознавства та інформаційної діяльності

(назва кафедри)



Д. І. Дзвінчук

«31» серпня 2021 р.

Основи іншомовної комунікації

(назва навчальної дисципліни)

РОБОЧА ПРОГРАМА

Перший (бакалаврський) рівень

(рівень вищої освіти)

галузь знань

Культура та мистецтво

(шифр і назва)

спеціальність

029 Інформаційна, бібліотечна та архівна справа

(шифр і назва)

освітньо-професійна програма

Документознавство та інформаційна діяльність

(назва)

вид дисципліни


вибіркова

обов'язкова / вибіркова

Робоча програма дисципліни «**Основи іншомовної комунікації**» для студентів, що навчаються за освітньо-професійною програмою на здобуття ступеня **бакалавр** за спеціальністю 029 «Інформаційна, бібліотечна та архівна справа».

Розробник:


доцент каф. філології та перекладу, к. філол. н.

 О.М. Гордій

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри документознавства та інформаційної діяльності

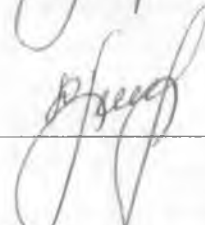
Протокол № 1 від «30» серпня 2021 року

В.о. завідувача кафедри документознавства та інформаційної діяльності


Ю.Л. Романишин

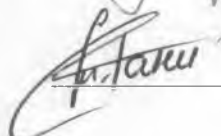
Узгоджено:

В.о. завідувача випускової кафедри документознавства та інформаційної діяльності


Ю.Л. Романишин

Гарант ОПП

«Документознавство та інформаційна діяльність»


Т.Д. Ганцюк

1 ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Ресурс годин на вивчення дисципліни «**Основи іншомовної комунікації**» згідно з чинним РНП, розподіл по семестрах і видах навчальної роботи для різних форм навчання характеризує таблиця 1.

Таблиця 1 – Розподіл годин, виділених на вивчення дисципліни «**Основи іншомовної комунікації**»

	Всього	Семестр 3	Семестр 4
	Денна форма навчання (ДФН)	ДФН	ДФН
Найменування показників			
Кількість кредитів ECTS	7	3	4
Кількість модулів	2	1	1
Загальний обсяг часу, год	210	90	120
Аудиторні заняття, год, у т.ч.:	80	36	44
лекційні заняття	0	0	0
семінарські заняття	0	0	0
практичні заняття	80	36	44
лабораторні заняття	0	0	0
Самостійна робота, год, у т.ч.	130	54	76
виконання курсового проекту (роботи)	0	0	0
виконання контрольних (розрахунково-графічних) робіт	0	0	0
опрацювання матеріалу, викладеного на лекціях	0	0	0
опрацювання матеріалу, винесеного на самостійне вивчення	40	14	26
підготовка до практичних занять та контрольних заходів	80	40	40
підготовка звітів з лабораторних робіт	0	0	0
підготовка до екзамену	10	-	10
Форма семестрового контролю	іспит 4; залік 3.	залік	іспит

2 МЕТА ТА РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Вивчення курсу забезпечує формування у студентів професійних іншомовних компетенцій, забезпечуючи формування усіх компонентів *іншомовної комунікативної мовленнєвої компетенції* (лінгвістичної (лексичні, граматичні, семантичні, фонологічні, орфографічні, орфоепічні, синтаксичні знання і вміння), *соціолінгвістичної* (знання і вміння соціальних аспектів застосування мови) та *прагматичної* (здатність логічно побудувати та функціонально вірно вжити висловлювання) *компетенцій*) та сприяє їх ефективному функціонуванню у культурному розмаїтті навчального та професійного середовищ. Особливість даного курсу полягає в тому, що іноземна мова є одночасно змістом дисципліни та засобом опанування нею.

Мета вивчення дисципліни «Основи іншомовної комунікації» полягає у формуванні у студентів іншомовної комунікативної компетенції, навчання видів мовленнєвої діяльності: слухання (аудіювання), говоріння, читання й письма.

У результаті вивчення дисципліни студент повинен демонструвати такі результати навчання через **знання, уміння та навички**:

- формування механізмів вимови;
- забезпечення вільного, нормативно правильного володіння німецькою мовою, грамотного висловлення думок у комунікативних ситуаціях;
- навчитися вживати нові лексичні одиниці;
- формування та вдосконалення навичок читання, письма;
- формування та розвиток навичок діалогічного та монологічного мовлення (підготовленого та непідготовленого);
- вироблення лексико-граматичних навичок на рівні A1;
- студент може розуміти і вживати побутові повсякденні вирази, а також елементарні речення, необхідні для задоволення конкретних потреб: може відрекомендуватись або представити когось та може запитувати і відповідати на запитання, наприклад, де він/вона живе; про людей, яких він/вона знає; про речі, які він/ вона має; може орієнтуватися у комунікативних ситуаціях в магазині, при покупці проїзних документів; домовитись про зустріч, тобто може взаємодіяти на простому рівні, якщо співрозмовник говорить повільно і чітко та готовий прийти на допомогу – рівень A1).

Вивчення навчальної дисципліни передбачає формування та розвиток у студентів **компетентностей**, передбачених освітньо-професійною програмою першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 029 «Інформаційна, бібліотечна та архівна справа»:

загальних:

- ЗК 1** - здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу;
- ЗК 2** - здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях
- ЗК 3** - знання та розуміння предметної області та професійної діяльності;
- ЗК 5** - здатність спілкуватися іноземною мовою;
- ЗК 7** - здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел;
- ЗК 9** - здатність працювати в команді;
- ЗК 10** - здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).

фахових:

ФК 6 - здатність підтримувати ділову комунікацію з усіма суб'єктами інформаційного ринку, користувачами, партнерами, органами влади та управління, засобами масової інформації;

ФК 14 - здатність до подальшого навчання з високим рівнем автономності, постійного підвищення рівня інформаційної культури.

Результати навчання дисципліни деталізують такі програмні результати навчання, передбачені відповідним стандартом вищої освіти України:

РН 11 - здійснювати пошук інформації в різних джерелах для розв'язання професійних завдань;

РН 14 - вільно спілкуватися з професійних питань, включаючи усну, письмову та електронну комунікацію українською мовою та однією з іноземних мов;

РН 15 - використовувати різноманітні комунікативні технології для ефективного спілкування на професійному, науковому та соціальному рівнях на засадах толерантності, діалогу і співробітництва;

РН 17 - бути відповідальним, забезпечувати ефективну співпрацю в команді;

РН 18 - навчатися з метою поглиблення набутих та здобуття нових фахових знань.

3 ПРОГРАМА ТА СТРУКТУРА ДИСЦИПЛІНИ

3.1 Тематичний план лекційних занять (не передбачено)

3.2 Теми практичних (семінарських) занять дисципліни наведено у таблиці 2.

Таблиця 2 – Теми практичних (семінарських) занять

Шифр	Назви модулів (М), змістових модулів (ЗМ), тем практичних занять та їх зміст	Література		
		ДФН	порядковий номер	розділ, підрозділ
	Семестр 3	36		
М 1	Лексико-граматичний 1	36		
ЗМ1	Лексико-граматичний 1	36		
П 1.1	Німецький алфавіт. Правила читання голосних та приголосних звуків. Інтонація у реченні.	2	1, 2, 3, 4	1
П 1.2- П 1.5	Тема 1: Im Deutschkurs. Wie? Woher? Wann? Знайомство. Часові категорії: Годинник. Час доби. Дні тижня. Нотування номеру телефону. Граматика: Дієслово (Präsens). Особові займенники. Іменник (означений та неозначений артикль). Заперечення <i>nicht, kein</i> . Порядок слів розповідного та питального речень. Прийменник <i>an</i> . Кількісні числівники.	8	1, 2, 3, 4	1
П 1.6- П 1.9	Тема 2: Wie gut kennst du...? Моя сім'я. Професії. Уподобання. Хобі. Граматика: Дієслово (Präsens - дієслова на <i>d/t</i>). Відмінювання <i>sein</i> та <i>haben</i> . Присвійні займенники. Інверсія. Словотвір (<i>-in</i>). Genitiv (<i>-s</i> з іменами). Утворення множини іменників.	8	1, 2, 3, 4	2
П 1.10- П 1.13	Тема 3: Was ist für Sie wichtig? Покупки. Уміння висловити бажання. Продукти харчування. У ресторані. Граматика: Дієслово (Präsens сильних дієслів зі зміною голосної). Основні форми дієслова. Відмінки. Відмінювання означеного та неозначеного артиклів. Відмінювання особових іменників.	8	1, 2, 3, 4	3
П 1.14- П 1.17	Тема 4: Muss ich heute ...? Робочий день. Домашня робота. Вміння виразити необхідність, дозвіл, намір. Граматика: Модальні дієслова. Дієслова з відокремленими та невідокремленими префіксами. Займенники <i>man, niemand</i> .	8	1, 2, 3, 4	4
П 1.18	Контрольна робота.	2		1-4
	Семестр 4	44		
М 2	Лексично-граматичний 2	44		
ЗМ 1	Лексично-граматичний 2	44		
П 1.1-	Тема 5: Wo ist ...?	10	1, 2, 3, 4	5

Шифр	Назви модулів (М), змістових модулів (ЗМ), тем практичних занять та їх зміст	Література		
		ДФН	порядковий номер	розділ, підрозділ
П.1.5	Орієнтування у місті. Рідне місто. Опис квартири. Граматика: Прийменники з <i>Dat.</i> та <i>Akk.</i> Складносурядне речення зі сполучником <i>denn</i> .			
П.1.6- П.1.10	Тема 6: Was ist dein Problem? Описати проблему. Домовитися про зустріч / запис. Робити повідомлення про минулі події. Граматика: Дієслово (Наказовий спосіб. <i>Präteritum haben, sein</i>). <i>Dativ</i> іменників та займенників. Складносурядне речення зі сполучником <i>deshalb</i> . Порядкові числівники. Дати.	10	1, 2, 3, 4	6
П.1.11- П.1.15	Тема 7: Wohin fahren Sie? Подорожі. Розклад руху. Погода, клімат. Граматика: Дієслово (<i>Perfekt</i> з <i>haben</i>). Прийменники з <i>Dativ</i> . Відмінювання <i>werden</i> .	10	1, 2, 3, 4	7
П.1.16- П.1.20	Тема 8: Hast du schon gehört? Засоби комунікації. Електронний лист. Повідомлення. Граматика: Дієслово (<i>Perfekt</i> з <i>sein</i>). Модальне дієслово <i>sollen</i> .	10	1, 2, 3, 4	8
П 21	Контрольна робота.	2		5-8
П 22	A1 Einstufungstest	2		
	Усього	54		

Всього:

М1 – змістових модулів 1

М2- змістових модулів 1

3.3 Завдання для самостійної роботи студента

Перелік матеріалу, який виноситься на самостійне вивчення, наведено у таблиці 3.

Таблиця 3 – Матеріал, що виноситься на самостійне вивчення

Шифри	Назви модулів (М), змістових модулів (ЗМ), питання, що виноситься на самостійне вивчення	Обсяг годин	Література	
			порядковий номер	розділ, підрозділ
М 1	Лексично-граматичний 1	54		1-4
1	Граматичні вправи	20	2, 5, 3, 4	
2	Робота з аудіо та відеоматеріалами	16	1	
3	Вправи на розширення тематичного лексичного запасу	8	1, 2	
4	Переклад різножанрових іншомовних текстів до тем занять	10	5	

Шифри	Назви модулів (М), змістових модулів (ЗМ), питання, що виноситься на самостійне вивчення	Обсяг годин	Література	
			порядковий номер	розділ, підрозділ
М 2	Лексично-граматичний 2	76		5-8
1	Грамаіічні вправи	28	2, 5, 3, 4	
2	Робота з аудіо та відеоматеріалами	26	1	
3	Вправи на розширення тематичного лексичного запасу	12	1, 2	
4	Переклад різножанрових іншомовних текстів до тем занять	10	5	

Як окремиий вид самостійної роботи зараховуються отримані сертифікати з навчальних Інтернет-платформ (GoogleDigitalWorkshop, Prometheus, Coursera та ін.), як поглиблене вивчення окремих тем згідно робочої програми, якщо вони є релевантними до тем практичних занять з дисципліни «Основи іншомовної комунікації».

4 НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ

4.1 Основна література

- 1 Motive A1 Hueber Verlag GmbH & Co. KG, München, Deutschland, 2016
- 2 Євгененко Д.А. Практична грамаііка німецької мови, Вінниця, 2002.
- 3 Ріба-Гринишин О. М., Мучка М. З. Німецька мова і переклад: методичні вказівки до практичних занять та самостійної роботи. – Івано-Франківськ: ІФНТУНГ, 2017. – 35с.
- 4 Мучка М. З. Німецька мова: методичні вказівки. Практична та самостійна робота / Мучка М. З., Сокол Г. Р., Проців Г. Ф. – Івано-Франківськ: ІФНТУНГ, 2017. – 105 с.
- 5 Гордій О. М. Німецька мова. Практикум. – Івано-Франківськ: ІФНТУНГ, 2011. – 145 с.
- 6 Великий німецько-український словник / (укл. Мюллер Ст.). – К.: Чумацький шлях, 2007. – 792 с.
- 7 Великий українсько-німецький словник / (укл. Смолій М.). – Т 1 – Тернопіль: Богдан, 2018. – 1088 с.
- 8 Великий українсько-німецький словник / (укл. Смолій М.). – Т 2 – Тернопіль: Богдан, 2018. – 1008 с.

4.2 Додаткова література

1. Гордій О. М. Інтернет у вивченні іноземних мов. Методичні вказівки. – Івано-Франківськ: Факел, 2007. – 42 с.
2. Гордій О. М. Основи теорії перекладу (на матеріалі німецької мови): конспект лекцій / О. М. Гордій. – Івано-Франківськ: ІФНТУНГ, 2020. – 101 с.
3. Ріба О.М. Практичний курс другої іноземної мови (німецька мова). Тести. Для студентів I-II курсу, Івано-Франківськ.: ІФНТУНГ, 2009. – 34с.
4. Лисенко Е.І., Корольова М.Р. Deutsch, Київ, «Освіта», 2005.
5. Когут Л.Ф., Проців Г.Ф., Сокол Г.Р., Сорока Л.Г. Німецька мова, Івано- Франківськ: Факел, 2008

4.3 Інформаційні ресурси а Інтернеті

1. Hueber (додаткові навчальні матеріали видавництва Hueber). <https://www.hueber.de/unterrichten/deutsch-als-fremdsprache/>
2. Duden (онлайн-словник). <https://www.duden.de/>
3. Goethe-Institut Ukraine. <https://www.goethe.de/ins/ua/de/index.html>
4. Dict.com (німецько-український онлайн-словник). <https://www.dict.com>
5. Mein Weg nach Deutschland. Серія навчальних відео від Goethe-Institut. <https://www.youtube.com/watch?v=PMj9kUPrnBk>
6. Typisch?! Серія навчальних відео від Goethe-Institut. <https://www.youtube.com/watch?v=E6rhLqzUM1k>

5 МЕТОДИКА КОНТРОЛЮ ТА СХЕМА НАРАХУВАННЯ БАЛІВ

Таблиця 4 – Схема нарахування балів у процесі оцінювання знань студентів з дисципліни «Основи іншомовної комунікації»

Види робіт, що контролюються	Максимальна кількість балів
Модуль 1	
ЗМ1	100
Тема 1	20
Тема 2	20
Тема 3	20
Тема 4	20
Контрольна робота	20
Усього	100
Модуль 2	
ЗМ1	100
Тема 5	20
Тема 6	20
Тема 7	20
Тема 8	20
Контрольна робота	20
Усього	100

Диференційований залік та іспит з дисципліни виставляється студенту відповідно до чинної шкали оцінювання, що наведена нижче.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
		для екзамену, диференційованого заліку, курсового проекту (роботи), практики
90 - 100	A	відмінно
82-89	B	добре
75-81	C	
67-74	D	задовільно
60-66	E	
35-59	FX	
0-34	F	незадовільно з можливістю повторного складання
		незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни